

GŁOS DWUBRZEŻA

DAILY

FESTIWAL FILMU I SZTUKI
DWA BRZEGI
KAZIMIERZ DOLNY / JANOWIEC NAD WISŁĄ

NR 2, NIEDZIELA, 5 SIERPNIA 2007

WYPLYNĘLIŚMY!

Wczoraj, Duży Namiot (po wcześniejszej konferencji prasowej w Kocham Kino Café), stał się świątynią serdeczności. Na scenie pojawiła się Grażyna Torbicka, która rozpoczęła uroczystą ceremonię otwarcia Festiwalu...

Byli z nami również gospodarze miejsc, w których odbywa się Festiwal: Wójt gminy Janowiec **Tadeusz Kocoń**, Burmistrz Kazimierza Dolnego **Grzegorz Dunia**. To właśnie ich uścisk dłoni otworzył



Festiwal Filmu i Sztuki DWA BRZEGI. Był z nami również Patron Honorowy Festiwalu – Marszałek województwa lubelskiego **Jarosław Zdrojkowski** oraz **Agnieszka Odorowicz** – Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

Uroczyste otwarcie Festiwalu nie mogło się odbyć bez znakomitych gwiazd, które przybyły do Kazimierza.

Powitaliśmy **Jiri Menzla** i **Boba Rafelsona** – dwie niezwykle ikony światowej kinematografii. Reżyserów, których twórczość wyznaczała i nadal będzie wyznaczać drogi dobrego smaku, niezależności i poczucia piękna w światowej kinematografii.

Podczas uroczystego otwarcia Duży Namiot stał się miejscem spotkania. Spotkania organizatorów z gośćmi oraz publicznością. A był to długo wyczekiwany moment, o czym świadczy wypełniona po brzegi „sala” Dużego Namiotu.

W powietrzu można było poczuć to, co czuje się po powrocie z podróży, po powrocie do domu z długiej wyprawy.



Wczoraj, o godzinie 17:30 wypłynęliśmy z portu w towarzystwie premierowego pokazu „Nieznojomej” Giuseppe Tornatore. Przed nami siedmiodniowy rejs ze sztuką po Dwóch Brzegach Wisły.

Niechaj Festiwal trwa!

Monika Czepielewska

PORWAŁO NAS TANGO...

Powiedzieć jednak, że ich muzyka sprowadza się do charakterystycznego rytmu tango, to tak jakby upierać się, iż Stradivarius to tylko skrzypce.

Dobrze, że nie było krzesel, bo to grzech siedzieć przy takiej muzyce. Zresztą nawet jakby były, to z pewnością nikt by długo na nich nie wytrzymał. Energia, charyzma i serdeczność tryskające ze sceny nikogo nie pozostawiały obojętnym.

Ludzie wchodzili w ruiny zamku i spontanicznie zaczęli tańczyć, co niektórzy z trawnika uczynili sobie parkiet i prezentowali na nim klasyczne tango.



A okoliczności ku temu były niezwykle sprzyjające. Bajofondo Tango Club, jak sama nazwa wskazuje, tango szczególnie preferują. Powiedzieć jednak, że ich muzyka sprowadza się do charakterystycznego rytmu tango, to tak jakby upierać się, iż Stradivarius to tylko skrzypce.

Jak mówi lider zespołu – Gustavo Santaolalla – utwory Bajofondo łączą w sobie wszelkie brzmienia, jakie kiedykolwiek usłyszeli członkowie tej grupy, i z pewnością nie ma w tym przesady...

Na Kazimierskim Zamku rozbrzmiewały tak rozmaite dźwięki, że próba ich klasyfikacji mija się z celem. Całości dopełniały także wizualizacje wyświetlane na dwóch ekranach oraz niesamowicie pointujące muzykę światła.

Nad sceną i widownią unosiła się niebywała atmosfera, w dużej mierze kreowana przez samego Gustavo Santaolallę – zdobywcę m.in. dwóch Oscarów, który rozdzierającym głosem i nieskrępowanym tańcem namawiał publiczność do podobnej ekspresji. Nikt nie chciał się rozstać z tą niesamowitą energią. Po dwugodzinnym koncercie Bajafondo bisowali dwukrotnie, po dwakroć za mało...



Występ argentyńsko-urugwajskiego Bajofondo Tango Club był niezwykle obiecującym otwarciem artystycznej części festiwalu.

Joanna Gajewska

FILMY DOKUMENTALNE

Dzisiaj rozpoczynamy blok filmów dokumentalnych. Łącznie zobaczymy 21 obrazów zarówno polskich, jak i zagranicznych.

Wśród filmów m.in. laureat tegorocznego Planète Doc Review – „Klasztor: Pan Vig i Zakonnica” Pernille Rose Gronjeer i „Czarne słońce” Gary’ego Tarna, a także nagradzana na wielu festiwalach „Wielka cisza” Philipa Groninga i „Wojownik” Jacka Bławuta. Na początek „Zagubiony w La Manczy” – w zamyśle making-off superprodukcji „Don Kichot” w reżyserii Terry’ego Gilliana.

Dziesięcioletnia praca nad filmem przerodziła się w prawdziwą produkcyjną kłeskę – choroba pierwszoplanowego aktora, powódź, problemy w komunikacji z wielojęzyczną ekipą. Mimo tych przeciwności twórcy making-off - Keith Fulton i Louis Pepe nie przerwali prac nad swoim projektem.



KOCHAM KINO CAFÉ

Rozmowy w Kocham Kino Café to z pewnością bardzo mocny punkt programu Festiwalu DWA BRZEGI.

MENZEL, HRABAL I ICH WSPÓLNY ŚWIAT

(Obsluhoval jsem anglického krále / I Served the King of England; Czechy, Słowacja 2006; kolor, 120 min.)

Na tegorocznym festiwalu zaprezentowane zostaną obrazy Jiri Menzla zrealizowane na podstawie prozy Bogumila Hrabala.

Cykl ten najpełniej oddaje ideę Dwóch Brzegów, ukazując komplementarność filmu i innych dziedzin sztuki, szczególnie literatury.

W ciągu festiwalowego tygodnia będziemy mogli przypomnieć sobie takie tytuły jak: „Perły na dnie”, „Pociągi pod specjalnym nadzorem”, „Skowronki na uwięzi”, „Postrzyżyny” oraz zobaczyć najnowsze dzieło Jiri Menzla – „Obsługiwałem angielskiego króla”.

Współpraca Menzla i Hrabala rozpoczęła się w latach 60-tych ubiegłego stulecia. Pod koniec dekady

To, co zarejestrowali swoją kamerą na planie jednej z najbardziej pechowych superprodukcji zobaczymy już dziś.

W cyklu dokumentalnym, jeszcze dzisiaj: „Profesor. O Leszku Kołakowskim” w reżyserii Marii Zmarz-Koczanowicz (pani reżyser jest naszym gościem i we wtorek oraz w środę poprowadzi warsztaty filmowe), a już jutro zapraszamy na „Miasto słońca” Asgera Leth, wspomnianą „Wielką ciszę” i „Śląski interes” w reżyserii Michała Rogalskiego.

Karolina Gembara



„Zagubieni w La Manczy”, niedziela, godz. 16.30, Duży Namiot.

„Profesor. O Leszku Kołakowskim”, niedziela, godz. 11.45, Mały Namiot.

Dzięki pomysłom młodych filmowców takich jak Adam Wyrzykowski, który za jedyne 10 zł może uczynić Cię producentem swojego filmu, można by rzec, iż przemysł filmowy całkowicie się zdemokratyzował.

Czy jest to więc nowy kierunek finansowania produkcji filmowych? Czy aby robić kino należy nadal szukać jednego, ale hojnego sponsora?

Na te i inne pytania spróbują odpowiedzieć nasi dzisiejsi goście – **Agnieszka Odorowicz**, Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej oraz **Peter Fudakowski**, producent oskarowego "Tsotsi".

Zapraszamy do dyskusji o wyzwaniach, jakie stoją przed producentem (producentami) podejmującymi wspólny wysiłek stworzenia filmu – o ogranicze-

niach finansowych i artystycznych, pułapkach i warunkach sukcesu.

Wierzymy, że mimo nowych trendów w branży filmowej, hasło, pod jakim odbywa się spotkanie, jest wciąż bardzo aktualne.

Jakie jest Wasze zdanie na ten temat?

Karolina Gembara

„Producent filmowy pilnie poszukiwany”, Kocham Kino Café, godz. 12.30.

dokonania duetu zostały uhonorowane Oscarem – w 1968 „Pociągi pod specjalnym nadzorem” zwyciężyły w kategorii filmu obcojęzycznego.

Czuła ironia, słodko – gorzki humor i niepatetyczna nostalgia wyróżniają Menzłowskie adaptacje prozy Hrabala. Nie inaczej jest w przypadku „Obsługiwałem angielskiego króla”.

Bohaterem filmu jest Jan Dziecię, który po wielu latach spędzonych w więzieniu opuszcza je i osiada na wsi, która w czasie wojny zamieszkała była przez Niemców.

Do wyludnionej wioski przybywa także pewna młoda dziewczyna i to właśnie jej obecność sprawia, że Jan zaczyna snuć opowieść o swojej młodości. Śledzimy więc koleje nieco naiwnej, ale i konformistycznej postaci na tle szwejkowsko ujętej historii.



„Obsługiwałem angielskiego króla”, niedziela, godz. 13:45, Duży Namiot.

Joanna Gajewska

LEKCJE KINA

Już jutro startujemy z cyklem „Lekcje kina”. Będą to spotkania z mistrzami, którzy opowiedzą o swoich inspiracjach i doświadczeniach.

Jako pierwszy „wypowiada” się nam **Andrzej Titkow** – reżyser, scenarzysta, producent filmowy i poeta.

Artysta jest wieloletnim współpracownikiem Telewizji Polskiej, prowadzi także działalność dydaktyczną. Jest autorem ponad siedemdziesięciu fil-

mów dokumentalnych, reżyseruje spektakle teatralne, wydał dwa tomiki poezji.

Na Festiwalu zobaczymy dwa z jego obrazów: „Daj mi to” – dokument zrealizowany w 1988 roku, pokazujący grupę treningową Laboratorium Psychoedukacji i rejestrujący jej sesje terapeutyczne oraz „Masz już to?” – nakręcony kilkanaście lat później, w którym autor wraca do swoich bohaterów, by zobaczyć jak warsztaty – prowadzone m.in. przez Wojciecha Eichelbergera – wpłynęły na ich dalsze życie...

Karolina Gembara

„Daj mi to”, „Masz już to?”, niedziela, godz. 14.00, Mały Namiot.

Lekcja kina: spowiedź reżysera filmowego – Andrzej Titkow, poniedziałek, godz. 11.30, Mały Namiot.

KONKURS PUBLICZNOŚCI

Przypominamy, że część filmów, które zobaczyć będzie można na tegorocznym Festiwalu, powalczą o Wasze głosy. Przyznajemy Nagrodę Publiczności. Codziennie publikujemy listę filmów z danego dnia, na które będzie można oddawać swoje głosy. Dzisiaj są to filmy:

09:00 „Opowieści z Ziemiomorza”, reż. Goro Miyazaki (Duży Namiot)

18:30 „Saturno contro”, reż. Ferzan Ozpetek (Duży Namiot)

20:45 „Wszystko będzie dobrze”, reż. Tomasz Wiszniewski (Duży Namiot)

16:00 „Parę osób, mały czas”, reż. Andrzej Barański (Mały Namiot)

Kupony konkursowe będą rozdawane przy wejściu na salę. Po seansie będziemy Was prosić o oddanie głosu poprzez przyznanie filmowi oceny w skali od 1 do 5 punktów. Wyniki będą publikowane systematycznie już od poniedziałku – w 3. numerze.

FILMOWY HYDE PARK

W Kocham Kino Café, tuż obok Dużego Namiotu, znajdziecie tablicę, na której można zawieszać swoje poprojekcyjne refleksje.

Namawiamy do nieograniczonej ekspresji, wygłaszania opinii, komentarzy i nieskrępowanego recenzowania tegorocznych filmów.

Najlepsze, najcelniejsze, najostrzejsze i najśmieszniejsze recenzje zostaną nagrodzone – prosimy Was abyście pamiętali o pozostawianiu przy recenzjach swoich namiarów, pseudonimów i innych sposobów „rozpoznania” autora.

Liczymy na Was bardzo!

SATURNO CONTRO, CZYLI ILE ZNACZY PRZYJAŹŃ?

(Włochy 2007; kolor, 110 min.)

Dzisiaj kolejna premiera - Ferzan Ozpetek zaprasza nas do podpatrzenia skomplikowanej, towarzyskiej gry.

Antonio, Angelica, Davide, Narval, Sergio, Robareta i Lorenzo to grupa czterdziestolatków, których od lat łączy przyjaźń, jednak każde z nich zmaga się ze swoimi problemami, lękami i marzeniami, każde z nich ma swój sekret.

Dopiero w obliczu tragedii uzmysławiają sobie jak bardzo boją się samotności, jak ważna jest w ich życiu bliskość drugiego człowieka, jak wiele znaczą przyjaźń i miłość.

Ozpetek urodził się w Turcji, ale na studia przyjechał do Rzymu. Przez szereg lat asystował znanym włoskim reżyserom: Maurizio Ponziemu, Massimo Troisiemu czy Lamberto Bravie. Jednak już pierwszy, samodzielny film Ozpetka „Łaźnia

turecka” (1997) spotkał się z entuzjastycznym przyjęciem zarówno krytyków we Włoszech, jak i na świecie. Film doceniła również publiczność w Cannes, gdzie obraz pokazano w prestiżowym przeglądzie „Quinzane des Realisateurs” (piętnastka reżyserów).

Kolejne filmy, m.in. „Okna” i „On, ona i on” ukazały zamiłowanie reżysera do obserwacji życia zwyczajnych ludzi, na których los wymusza zmiany postaw, światopoglądu, przyzwyczajzeń.

Podobnie sprawa przedstawia się w „Saturno contro”, jednak dzieje zwyczajnych ludzi pospolitymi być nie muszą, co zdaje się podkreślać werdykt Narodowego Związku Krytyków Włoskich przyznający temuż obrazowi Srebrną Taśmę za scenariusz.

Joanna Gajewska, Karolina Gembara

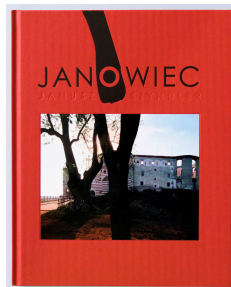


„Saturno contro”, reż. Ferzan Ozpetek, niedziela, Duży Namiot, godz. 18:30

ALBUM O JANOWCU

Polecamy album „Janowiec” z fotografiami Janusza Szynclera, wzbogacony o teksty poświęcone historii i przyrodzie tej malowniczej miejscowości oraz archiwalne zdjęcia.

Album jest najpiękniejszą publikacją wydaną przez Towarzystwo Przyjaciół Janowca, które działa niezwykle prężnie na rzecz gromadzenia i popularyzacji wiedzy na temat historii tej miejscowości. Mogę to napisać z pełnym przekonaniem, bo w re-



gionalistycznej części swego życia związany jestem z konkurencyjnym, choć bratnim Towarzystwem. W porównaniu z poprzednimi książkami i numerami „Notatnika Janowieckiego” jest on głównie promocją urody miejscowości, jej niepowtarzalnego piękna – piękna krajobrazu, piękna architektury, piękna także ludzi. Nie

wiem, które zdjęcia robią na mnie większe wrażenie – czy te współczesne, autorstwa Janusza Szynclera z czeskiej Pragi, wydobywające głębię i panoramiczność janowieckiej przestrzeni, jej czasami fantasmagoryczność i baśniowość, czy fotografie stare, czarno-białe, często anonimowe, opowiadające o ludziach, zatrzymanych w kadrze, przemawiających strojem, sylwetkami, mówiące o stylu życia tej społeczności.

Bohdan Zadura

PROGRAM NA DZIŚ

NIEDZIELA, 5 SIERPANIA

PROGRAM FILMOWY

Duży namiot

9:00 „Opowieści z Ziemiomorza”, reż. Goro Miyazaki, 115'

11:30 „Król Marvin Gardens”, reż. Bob Rafelson, 103'

13:45 „Obsługiwałem angielskiego króla”, reż. Jiri Menzel, 120'

16:30 „Zagubiony w La Manczy”, reż. Keith Fulton, Louis Pepe, 93'

18:30 „Saturno contro”, reż. Ferzan Ozpetek, 110'

20:45 „Wszystko będzie dobrze”, reż. Tomasz Wiszniewski, 98'

Mały namiot

11:45 „Profesor. O Leszku Kołakowskim”, reż. Maria Zmarz-Koczanowicz, 57'

„Ziemia obiecana”, reż. Tomasz Sikora, 13'

14:00 „Daj mi to”, reż. Andrzej Titkow, 35'

„Masz już to”, reż. Andrzej Titkow, 40'

16:00 „Parę osób, mały czas”, reż. Andrzej Barański, 104'

18:30 „Głowa”, reż. Bob Rafelson, 86'

Wielkie kino na małym rynku

21:00 „Jutro”, reż. Katarzyna Agopsowicz, 7'

„Życie na podsłuchu”, reż. Florian Henckel von Donnersmarck, 137'

Kocham Kino na Zamku w Kazimierzu

21:30 „Faint Story”, reż. Zofia Strzelecka, 6'

„Babel”, reż. Alexandro Gonzalez Inarritu, 142'

Kocham Kino na Zamku w Janowcu

21:00 „Między słowami”, reż. Sofia Coppola, 102'

GOK KINO OFF Filmowe Podlasie Atakuje vol.4, 100'

PROGRAM ARTYSTYCZNY

Klub Festiwalowy u Michalaka

Koncert jazzowy – Pralnia

Café Kocham Kino

12:30 „Producent filmowy potrzebny od zaraz” – Peter Fudakowski, Agnieszka Odorowicz

16:00 Jiri Menzel – spotkanie Grażyny Torbickiej z reżyserem

Café Gazeta

12:00 Jiri Menzel – spotkanie z reżyserem m.in. „Obsługiwałem angielskiego króla”

Galeria plebanii kościoła Farnego

14:00 Wernisaż wystawy „Fotografie Leszka Mądziaka”

Czuły barbarzyńca

12:00 Czułe czytanki – spotkanie dla dzieci z książką pt. „Włochacz i Obca Cywilizacja” Tomasa Trojanowskiego. Czyta Agata Buzek

17:00 Jiri Menzel – spotkanie i podpisywanie książki, m.in.: „Pociągi pod specjalnym nadzorem”, „Obsługiwałem angielskiego króla”

19:00 Tomasz Sikora – otwarcie wystawy Jego prac pt. „Świńskie opowiadki”

Klub U Fryzjera

20:00 Koncert, filmowe przeboje country – Lonstar

KOMUNIKACJA MIĘDZY

DWOMA BRZEGAMI

Komunikacja Miejska MZK i prywatni przewoźnicy

Z Kazimierza Dolnego można dojechać autobusem Komunikacji Miejskiej do Puław (linia numer 12, 112), następnie przesiadka w Puławach na linię numer 17, 17p lub 117 do Janowca (najlepiej wsiąść po marketem Kaufland, przejść na drugą stronę ulicy i wsiąść w autobus linii 17, 17p lub 117 do Janowca). Czas jazdy to około 1,5 godz.

Samochód osobowy/motocykl (przez Puławę)

Z Kazimierza Dolnego do Puław trasą 824 przez Bochońnię, Parchatkę, Wostowice. W Puławach

ulicą Głęboką, Czartoryskich, dalej w lewo w ulicę Piłsudskiego, trasą numer 12 do miejscowości Góra Puławska, za mostem na Wiśle, w lewo trasą numer 743, po trzech kilometrach w prawo do Janowca. Przewidywany czas podróży 45 min, odległość: 28 km.

Rowerem, motocyklem, samochodem przez prom „Serokomla” w Bochońnicy

Z Kazimierza Dolnego trasą 824 do Bochońnicy, po ok. 5 km skręcamy w lewo, do promu „Serokomla”, przewożącego na drugą stronę Wisły do Nasilowa, dalej trasą nad skarpią do Janowca. Całkowita odległość ok. 18 km, czas dojazdu ok. 35 min. (nie licząc czasu oczekiwania na przeprawę). Telefon pokład promu: 663 600 016 (bezpośrednio na prom) lub 603 593 363. Prom kursuje od 8:00 do ok. 2:00 w nocy.

Statkiem, gondolą

Z nabrzeża miejskiego w Kazimierzu Dolnym statkiem żeglugi rzecznej lub gondolą w kierunku Janowca. Statek/gondola cumuje poniżej promu „Gelderland”, następnie pieszo do Janowca 2,5 km, przewidywany czas podróży 30 minut + przeprawa promowa.

Pieszko, rowerem

Wałem nadwiślańskim w kierunku Męcierzka do Promu „Gelderland” przewożącego na drugą stronę Wisły do Janowca. Następnie pieszo do miasteczka, całość trasy 4 km, przewidywany czas 1,5 godz. (pieszo) 35 min (rowerem). Telefon na pokład promu: 602 858 898.

Na wydanie tego numeru „Głosu Dwubrzeża” czas poświęcili: Grzegorz Kondek (naczelnosc, teksty, foto, skład, korekta); Monika Czepielewska (teksty, korekta); Karolina Gembala (teksty); Joanna Gajewska (teksty); Beata Urban (teksty) Radek Wojtowicz (teksty) Bohdan Zadura (teksty);

Fotografie: Grzegorz Kondek oraz materiały od dystrybutorów.

Listy do Redakcji prosimy kierować na adres: grzegorz.kondek@dwabrzezi.pl

Sponsor Generalny



Sponsorzy



Patroni Honorowi



Organizatorzy



Współorganizatorzy



Partnerzy



Patroni Medialni

